



# NOTIFICACIÓN AL CLIENTE AUMENTO DE TARIFAS DE CINCO AÑOS PROPUESTO

## El Distrito

El Distrito de Servicios Públicos de Tahoe Norte (Distrito) fue formado en 1948 para proveer servicios de cloacas a los residentes de la costa Norte de Lake Tahoe. En 1967, se agregaron servicios de agua a la responsabilidad del Distrito. En la actualidad, el Distrito sirve aproximadamente a 5.500 conexiones de cloaca y 3.900 conexiones con medidor de agua.

## Sistema de Cloacas

El sistema de cloacas del Distrito consiste en más de 73 millas de tubería principal de recolección y 7.5 millas de tubería principal presurizada desde Secline Avenue hasta Dollar Hill, con cuatro estaciones de bombeo primarias y 16 secundarias.

## Sistema de Agua

El sistema de agua del Distrito contiene más de 53 millas de tuberías de distribución de agua, cinco estaciones de bombeo, ocho depósitos de almacenamiento de agua, la Planta de Tratamiento de Agua de National Avenue, dos pozos subterráneos, y una interconexión con el Distrito de Servicios Públicos de Tahoe City.

## Creciendo para Satisfacer las Necesidades de Nuestra Comunidad

Gran parte del sistema del Distrito se construyó para servir a las cabañas de temporada de verano. A través de los años, hemos invertido en la expansión y mejora del sistema para crecer con nuestra comunidad, reunir los requisitos regulatorios en aumento, y asegurar la salud pública, seguridad, y protección de nuestro ambiente único de Lake Tahoe. Adicionalmente, hemos invertido en expandir nuestro sistema de agua para asegurar un almacenamiento adecuado y capacidad para proveer flujos confiables para la protección moderna contra incendios.

## Planeando para el Futuro

La edad promedio de la infraestructura está llegando a los 50 años, y a pesar del mantenimiento continuo e inversión en el sistema, gran parte de la infraestructura se está acercando al final de su vida útil. También hay una inversión significativa necesaria para expandir la cobertura de flujo de fuego dentro de nuestra área de servicio.



**1 millón galones** de aguas residuales **por día** son recolectados y bombeados a la Agencia de Sanidad de Tahoe-Truckee (T-TSA) para tratamiento



El Distrito sirve aproximadamente a **5,500 conexiones de cloaca** y a **3,900 conexiones con medidor de agua**



Reconociendo que el fin de la vida útil se acerca, implementamos un esfuerzo de evaluación de condiciones exhaustivo en 2015. Esto incluyó video-inspección de la totalidad de las 73 millas de tuberías principales de recolección de aguas residuales y detección de pérdidas a través de las 53 millas de tuberías de distribución de agua, como así también inspección física y evaluación de nuestras estaciones de bombeo de aguas residuales y agua, depósitos de almacenamiento de agua, pozos subterráneos, y planta de tratamiento de agua. En 2017, se desarrolló un Plan de Mejora Capital (CIP) exhaustivo que identifica más de \$51 millones en rehabilitación y reemplazo del sistema necesarios dentro de los próximos 20 años, con \$18.5 millones identificados en los próximos cinco años. **Esto es casi el triple del nivel histórico de inversión anual del Distrito en infraestructura.**

## Invirtiendo en Nuestra Infraestructura

Para asegurar que los sistemas de agua y cloacas continúan funcionando apropiada y seguramente ahora y en el futuro, nuestro CIP de cinco años identifica varios proyectos de mejora y reemplazo para:

- Tuberías principales de recolección de aguas residuales, tuberías principales presurizadas, y estaciones de bombeo
- Tuberías de distribución de agua y depósitos de almacenamiento
- Equipo pesado y vehículos

## Evaluación de Tarifas del Distrito

En 2018, contratamos a un consultor de tarifas independiente y comenzamos un estudio de costo de servicio exhaustivo para determinar si las tarifas existentes e ingresos por impuestos a la propiedad eran suficientes para satisfacer las necesidades de rehabilitación y reemplazo del sistema así como los costos operativos del Distrito por los sistemas de agua y cloacas. Nuestra estructura de tarifas fue también evaluada por el cumplimiento con prácticas adecuadas de la industria y la ley del estado de California. La Proposición 218 de California (Cal. Const. Artículo XIII D, sec. 6) requiere que se le cobre a cada clase de cliente sólo lo que es requerido para cubrir su costo proporcional de servicio respectivo. Lo que es más importante sólo pueden utilizarse tarifas de cloacas para financiar los costos del sistema de cloacas, y sólo tarifas de agua para financiar los costos del sistema de agua.

Con el estudio ahora completo, hemos determinado que aumentos de tarifa anuales durante los próximos cinco años son necesarios para poder continuar proporcionando servicios de cloaca y agua fiables y sostenibles en el futuro. **Las tarifas existentes y los ingresos por impuestos a la propiedad no son suficientes para financiar las inversiones necesarias en nuestra infraestructura y satisfacer costos operativos.**

Los aumentos propuestos a las tarifas mensuales de cloacas y agua son desencadenados por varios factores incluyendo:

- Mejoras de infraestructura identificadas necesarias para abordar la rehabilitación y reemplazo del sistema acercándose al fin de su vida útil
- Aumento significativo del costo de construcción
- Aumentos inflacionarios en los costos de suministros, materiales, mano de obra y servicios públicos

Adicionalmente, identificamos la reestructuración de tarifas necesaria para asegurar el cumplimiento continuo con la Proposición 128. Como resultado de esta reestructuración de tarifas, el impacto del aumento de tarifa propuesto en la factura no será el mismo para todas las clases de clientes, y algunas clases de clientes de agua verán una disminución en su factura de agua actual.

El último gran aumento de tarifas fue aprobado por la Mesa Directiva del Distrito en Octubre 16, 2007, y el Distrito ha trabajado duro durante la última década para mantener tarifas estables y económicas. Sin embargo, debemos avanzar con la rehabilitación y reemplazo de infraestructura necesarios antes de que nuestros sistemas de cloacas y agua comiencen a ver fallas significantes. **Aún con los ajustes propuestos durante el próximo período tarifario de cinco años, las tarifas del Distrito permanecerán dentro de las más bajas entre los proveedores de servicios de cloacas y agua de la región.**



# NTPUD Proyectos de Actualización & Mejora

## PROYECTOS 2019-2024

-  **Proyectos de Cloacas**
-  **Proyectos de Agua**
-  **Límites del Distrito**



### 1 Actualización de la Estación Principal de Bombeo de Cloacas de National Avenue

Proyecto final de cuatro proyectos de rehabilitación y actualización de las estaciones principales (equipo y bombas datan de su instalación original en 1968)

### 2 Actualizaciones de Estación de Bombeo Secundaria

Rehabilitar o reemplazar 11 de las estaciones secundarias que datan de 1969

### 3 Rehabilitación Principal de Recolección de Cloacas

Rehabilitar 4.5 millas de tuberías principales de recolección de cloacas

### 4 Evaluación de la Condición de la Tubería Presurizada Principal

Instalada en 1968 y acercándose al final de su vida útil; una evaluación exhaustiva de la condición de la tubería principal presurizada para desarrollar recomendaciones de rehabilitación y extensión de su vida útil

### 5 Reemplazo de la Tubería de Distribución de Agua y Actualizaciones de Protección Contra Incendios

Cuatro millas de tuberías de distribución de agua identificadas para reemplazo y actualización; se reemplazarán tuberías de agua demasiado pequeñas y con fallas por tuberías modernas de mayor diámetro para aumentar flujos disponibles para protección contra incendios; instalar nuevas bocas de incendio de acuerdo a los requisitos de cobertura

### 6 Rehabilitación del Depósito de Almacenamiento de Agua

Rehabilitar y recubrir dos depósitos para evitar fallas estructurales y asegurar operaciones fiables y continuas en el futuro

### 7 Actualizaciones de la Planta de Tratamiento de Agua de National Avenue

Completar reemplazos necesarios de equipo al final de su vida útil y controlar las actualizaciones del sistema en la planta de tratamiento de agua

### 8 Mejoras de Flota del Distrito y Depósito de la Corporación

Reemplazar varias piezas de equipo pesado, bombas y generadores de emergencia portables, y vehículos en el final de su vida útil; actualizaciones de emergencia y sísmica de los edificios en los depósitos de la corporación



Bomba de Cloaca Secundaria Estación S-1



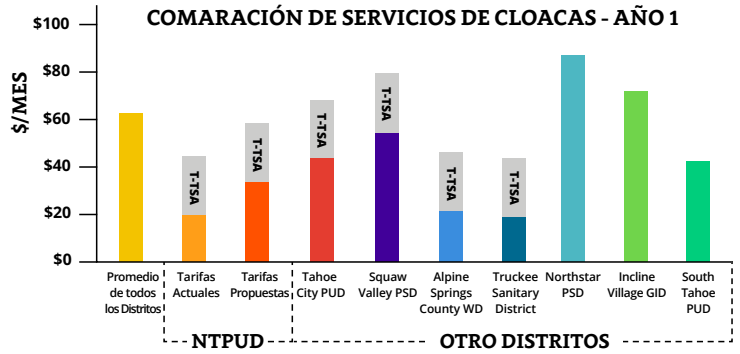
# Tarifas de Cloacas Actuales & Propuestas

Por favor contacte al Distrito o visite [www.ntpud.org](http://www.ntpud.org) con preguntas o si a usted le gustaría obtener versiones más grandes de las tablas de tarifas.

## TARIFAS MENSUALES PROPUESTAS\*

TARIFAS ACTUALES		AF 2019-20	AF 2020-21	AF 2021-22	AF 2022-23	AF 2023-24
Fechas de Vigencia Propuestas		1/1/20	7/1/20	7/1/21	7/1/22	7/1/23
<b>Residencial</b>						
Tarifa Base	\$9.50	\$25.08	\$25.08	\$27.71	\$31.13	\$34.67
Tarifa de Reemplazo del Sistema	8.15	6.64	14.83	15.15	15.48	15.81
Tarifa Obligatoria Estado/Federal	1.49	1.24	1.27	1.31	1.34	1.37
<b>Total Residencial:</b>	<b>\$19.14</b>	<b>\$32.96</b>	<b>\$41.19</b>	<b>\$44.17</b>	<b>\$47.95</b>	<b>\$51.86</b>
<b>No-Residencial</b>						
Tarifa Base	<i>Ver Tabla Debajo</i>					
Tarifa de Reemplazo del Sistema	<i>Ver Tabla Debajo</i>					
Tarifa Obligatoria Estado/Federal	1.49	1.24	1.27	1.31	1.34	1.37
<b>Total Non-Residencial:</b>						

\*por unidad de vivienda equivalente



Vigente 1/1/20 para Clientes de Residencia Familiar Única  
T-TSA: Cargos al cliente, bajo una factura separada de la Agencia de Sanidad de Tahoe-Truckee, por tratamiento de aguas residuales.

## TARIFAS MENSUALES BASE NO-RESIDENCIAL PROPUESTAS

UNIDAD		TARIFAS ACTUALES	AF 2019-20	AF 2020-21	AF 2021-22	AF 2022-23	AF 2023-24
Fechas de Vigencia Propuestas			1/1/20	7/1/20	7/1/21	7/1/22	7/1/23
Motel sin Cocina	Por Unidad de Vivienda/Mes	\$3.07	\$8.11	\$8.11	\$8.95	\$10.06	\$11.20
Motel con Cocina	Por Unidad de Vivienda/Mes	4.00	10.56	10.56	11.67	13.11	14.60
Campamento con Cloaca	# de Sitios/Mes	6.13	16.19	16.19	17.88	20.09	22.37
Campamento sin Cloaca	# de Sitios/Mes	5.36	14.15	14.15	15.63	17.57	19.56
Otros Negocios	# de Unidades de Aparatos/Mes	1.22	3.22	3.22	3.56	4.00	4.45
Mercados	# de Unidades de Aparatos/Mes	2.15	5.68	5.68	6.27	7.05	7.85
Lavanderias	# de Maquina de 10 lb/Mes	5.02	13.25	13.25	14.64	16.45	18.32
Restaurantes & Bares							
Asiento Interior	# de Asientos/Mes	0.94	2.48	2.48	2.74	3.08	3.43
Asiento Interior	# de Asientos/Mes	0.31	0.82	0.82	0.90	1.02	1.13
Cines	# de Asientos/Mes	0.12	0.32	0.32	0.35	0.39	0.44
Iglesias	# de Asientos/Mes	0.21	0.55	0.55	0.61	0.69	0.77
Barberias	# de Sillas de Servicio/Mes	3.23	8.53	8.53	9.42	10.59	11.79
Salones de Belleza	# de Sillas de Servicio/Mes	5.36	14.15	14.15	15.63	17.57	19.56
Escuelas	# de Asientos/Mes	0.02	0.05	0.05	0.06	0.07	0.07
Instalación de Bombeo para Barco en Marina	Por Instalación/Mes	10.62	28.04	28.04	30.97	34.80	38.76
Piscinas	Por Piscina/Mes	2.44	6.44	6.44	7.12	8.00	8.91
Bares de Refrigerios	# Unidades de Aparatos/Mes	0.94	2.48	2.48	2.74	3.08	3.43
Motel Res/ Stock Coop/ Estudio	Unidades de Vivienda/Mes	8.12	21.44	21.44	23.68	26.61	29.64
Refugios de Animales	Por Cuenta/Mes	33.61	88.74	88.74	98.03	110.15	122.66
Estaciones de Servicio	# de Bahías de Servicio/Mes	16.40	43.30	43.30	47.83	53.75	59.85

## TARIFAS MENSUALES NO-RESIDENCIALES DE REEMPLAZO DE SISTEMAS PROPUESTAS\*\*

UNIDAD		TARIFAS ACTUALES	AF 2019-20	AF 2020-21	AF 2021-22	AF 2022-23	AF 2023-24
Fechas de Vigencia Propuestas			1/1/20	7/1/20	7/1/21	7/1/22	7/1/23
Motel sin Cocina	Por Unidad de Vivienda/Mes	\$8.15	\$2.14	\$4.79	\$4.90	\$5.00	\$5.11
Motel con Cocina	Por Unidad de Vivienda/Mes	8.15	2.79	6.24	6.38	6.52	6.66
Campamento con Cloaca	# de Sitios/Mes	8.15	4.28	9.57	9.78	9.99	10.20
Campamento sin Cloaca	# de Sitios/Mes	8.15	3.74	8.37	8.55	8.73	8.92
Otros Negocios	# de Unidades de Aparatos/Mes	8.15	0.85	1.90	1.95	1.99	2.03
Mercados	# de Unidades de Aparatos/Mes	8.15	1.50	3.36	3.43	3.50	3.58
Lavanderias	# de Maquina de 10 lb/Mes	8.15	3.51	7.84	8.01	8.18	8.36
Restaurantes & Bares							
Asiento Interior	# de Asientos/Mes	8.15	0.66	1.47	1.50	1.53	1.56
Asiento Interior	# de Asientos/Mes	8.15	0.22	0.48	0.49	0.51	0.52
Cines	# de Asientos/Mes	8.15	0.08	0.19	0.19	0.20	0.20
Iglesias	# de Asientos/Mes	8.15	0.15	0.33	0.33	0.34	0.35
Barberias	# de Sillas de Servicio/Mes	8.15	2.26	5.04	5.15	5.26	5.38
Salones de Belleza	# de Sillas de Servicio/Mes	8.15	3.74	8.37	8.55	8.73	8.92
Escuelas	# de Asientos/Mes	8.15	0.01	0.03	0.03	0.03	0.03
Instalación de Bombeo para Barco en Marina	Por Instalación/Mes	8.15	7.42	16.58	16.94	17.30	17.68
Piscinas	Por Piscina/Mes	8.15	1.70	3.81	3.89	3.98	4.06
Bares de Refrigerios	# Unidades de Aparatos/Mes	8.15	0.66	1.47	1.50	1.53	1.56
Motel Res/ Stock Coop/ Estudio	Unidades de Vivienda/Mes	8.15	5.67	12.68	12.95	13.23	13.51
Refugios de Animales	Por Cuenta/Mes	8.15	23.48	52.47	53.60	54.76	55.94
Estaciones de Servicio	# de Bahías de Servicio/Mes	8.15	11.46	25.60	26.16	26.72	27.30

\*\*La tarifa actual de reemplazo del sistema es cobrada por cuenta. La tarifa de reemplazo del sistema propuesta se cobrará por unidad de facturación

El Año Fiscal del Distrito (AF) es de Julio 1ro a Junio 30.



# Tarifas de Agua Actuales & Propuestas

Por favor contacte al Distrito o visite [www.ntpud.org](http://www.ntpud.org) con preguntas o si le gustaría una versión más grande de las tablas de tarifas.

TARIFAS MENSUALES PROPUESTAS

RESIDENCIA FAMILIAR ÚNICA	TARIFAS ACTUALES	TARIFAS MENSUALES PROPUESTAS				
		AF 2019-20	AF 2020-21	AF 2021-22	AF 2022-23	AF 2023-24
<b>Fechas de Vigencia Propuestas</b>		1/1/20	7/1/20	7/1/21	7/1/22	7/1/23
<b>Fijo (\$/mes)</b>						
Base	\$42.02	\$32.68	\$33.50	\$34.17	\$34.85	\$35.55
Reemplazo del Sistema	21.84	28.17	28.76	29.35	29.96	30.58
Tarifa Obligatoria Estado/Federal	1.44	1.48	1.53	1.57	1.62	1.67
<b>Variable Actual (\$/1,000 galones)</b>						
0 - 6,000 galones	\$0.00	-	-	-	-	-
> 6,000 - 40,500 galones	3.06	-	-	-	-	-
> 40,500 galones	5.24	-	-	-	-	-
<b>Variable Propuesta (\$/1,000 galones)</b>						
0 - 8,000 galones	-	\$2.65	\$2.72	\$2.77	\$2.83	\$2.89
> 8,000 - 20,000 galones	-	2.85	2.92	2.98	3.04	3.10
> 20,000 galones	-	3.11	3.19	3.25	3.32	3.39

TARIFAS MENSUALES PROPUESTAS

COMMERCIAL	TARIFAS ACTUALES	TARIFAS MENSUALES PROPUESTAS				
		AF 2019-20	AF 2020-21	AF 2021-22	AF 2022-23	AF 2023-24
<b>Fechas de Vigencia Propuestas</b>		1/1/20	7/1/20	7/1/21	7/1/22	7/1/23
<b>Fijo (\$/month)</b>						
Base						
¾"	\$37.88	\$48.22	\$49.42	\$50.41	\$51.42	\$52.45
1"	66.31	84.41	86.52	88.25	90.02	91.82
1 ½"	170.53	217.08	222.50	226.95	231.49	236.12
2"	257.67	328.00	336.20	342.93	349.78	356.78
3"	454.73	578.85	593.32	605.19	617.29	629.64
4"	708.65	902.08	924.63	943.12	961.98	981.22
6"	1,680.80	1,607.31	1,647.50	1,680.45	1,714.06	1,748.34
<b>Reemplazo del Sistema</b>						
¾"	\$21.84	\$28.17	\$28.76	\$29.35	\$29.96	\$30.58
1"	34.32	44.27	45.19	46.13	47.08	48.05
1 ½"	88.25	113.83	116.20	118.61	121.06	123.57
2"	133.35	172.00	175.58	179.22	182.93	186.71
3"	235.32	303.53	309.84	316.27	322.82	329.49
4"	366.73	473.03	482.86	492.88	503.09	513.49
6"	873.60	939.01	958.53	978.42	998.69	1,019.36
Tarifa Obligatoria Estado/Federal	\$1.44	\$1.48	\$1.53	\$1.57	\$1.62	\$1.67
<b>Multiplicador</b>						
¾"	\$49.24	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00
1"	86.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1 ½"	221.69	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
2"	334.97	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
3"	591.15	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
4"	921.25	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
6"	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Variable (\$/1,000 galones)</b>						
<i>Niveles Varían Según Tamaño del Medidor</i>						
Nivel 1	\$0.00	\$2.63	\$2.69	\$2.74	\$2.79	\$2.85
Nivel 2	3.06	2.80	2.87	2.93	2.99	3.05
Nivel 3	5.24	2.94	3.01	3.07	3.13	3.19

TARIFAS MENSUALES PROPUESTAS

RESIDENCIA-MÚLTIPLE	TARIFAS ACTUALES	TARIFAS MENSUALES PROPUESTAS				
		FY 2019-20	FY 2020-21	FY 2021-22	FY 2022-23	FY 2023-24
<b>Fechas de Vigencia Propuestas</b>		1/1/20	7/1/20	7/1/21	7/1/22	7/1/23
<b>Fijo (\$/month)</b>						
Base						
¾"	\$37.88	\$63.49	\$65.08	\$66.38	\$67.71	\$69.06
1"	66.31	111.15	113.93	116.20	118.53	120.90
1 ½"	170.53	285.84	292.98	298.84	304.82	310.92
2"	257.67	431.90	442.70	451.55	460.58	469.79
3"	454.73	762.21	781.26	796.89	812.82	829.08
4"	708.65	1,187.82	1,217.51	1,241.86	1,266.70	1,292.04
6"	1,680.80	2,116.45	2,169.36	2,212.74	2,257.00	2,302.14
<b>Reemplazo del Sistema</b>						
¾"	\$21.84	\$28.17	\$28.76	\$29.35	\$29.96	\$30.58
1"	34.32	44.27	45.19	46.13	47.08	48.05
1 ½"	88.25	113.83	116.20	118.61	121.06	123.57
2"	133.35	172.00	175.58	179.22	182.93	186.71
3"	235.32	303.53	309.84	316.27	322.82	329.49
4"	366.73	473.03	482.86	492.88	503.09	513.49
6"	873.60	939.01	958.53	978.42	998.69	1,019.36
Tarifa Unidad de Vivienda	\$10.29	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00
Tarifa Obligatoria Estado/Federal	\$1.44	\$1.48	\$1.53	\$1.57	\$1.62	\$1.67
<b>Variable (\$/1,000 galones)</b>						
<i>Niveles Varían Según Tamaño del Medidor</i>						
Nivel 1	\$0.00	\$2.62	\$2.68	\$2.73	\$2.78	\$2.84
Nivel 2	3.06	2.72	2.78	2.84	2.90	2.96
Nivel 3	5.24	2.97	3.05	3.11	3.17	3.23

TARIFAS MENSUALES PROPUESTAS

MEDIDOR COMÚN (Irrigación)	TARIFAS ACTUALES	TARIFAS MENSUALES PROPUESTAS				
		AF 2019-20	AF 2020-21	AF 2021-22	AF 2022-23	AF 2023-24
<b>Fechas de Vigencia Propuestas</b>		1/1/20	7/1/20	7/1/21	7/1/22	7/1/23
<b>Fijo (\$/month)</b>						
Base						
¾"	\$13.84	\$17.39	\$17.82	\$18.18	\$18.54	\$18.91
1"	13.84	30.44	31.20	31.82	32.46	33.11
1 ½"	13.84	78.28	80.24	81.84	83.48	85.15
2"	13.84	118.28	121.24	123.66	126.14	128.66
3"	13.84	208.74	213.96	218.24	222.60	227.05
4"	13.84	325.30	333.43	340.10	346.90	353.84
6"	13.84	579.61	594.10	605.99	618.11	630.47
<b>Reemplazo del Sistema</b>						
¾"	\$0.00	\$28.17	\$29.42	\$30.01	\$30.61	\$31.22
1"	0.00	50.24	51.50	52.53	53.58	54.65
1 ½"	0.00	129.20	132.43	135.08	137.78	140.54
2"	0.00	195.23	200.11	204.11	208.19	212.35
3"	0.00	344.53	353.14	360.20	367.41	374.76
4"	0.00	536.91	550.34	561.34	572.57	584.02
6"	0.00	956.67	980.58	1,000.20	1,020.20	1,040.60
Tarifa Obligatoria Estado/Federal	\$0.00	\$1.48	\$1.53	\$1.57	\$1.62	\$1.67
<b>Variable (\$/1,000 galones)</b>						
0 - 41,000 gal	\$3.06	\$3.05	\$3.13	\$3.19	\$3.25	\$3.32
41,000 gal y mayor	5.24	3.40	3.48	3.55	3.62	3.69

# Tarifas de Agua Actuales & Propuestas

Por favor contacte al Distrito o visite [www.ntpud.org](http://www.ntpud.org) con preguntas o si le gustaría una versión más grande de las tablas de tarifas.

## SISTEMA DE PROTECCIÓN DE INCENDIOS

(por Tamaño Línea de Fuego)

### TARIFAS MENSUALES PROPUESTAS

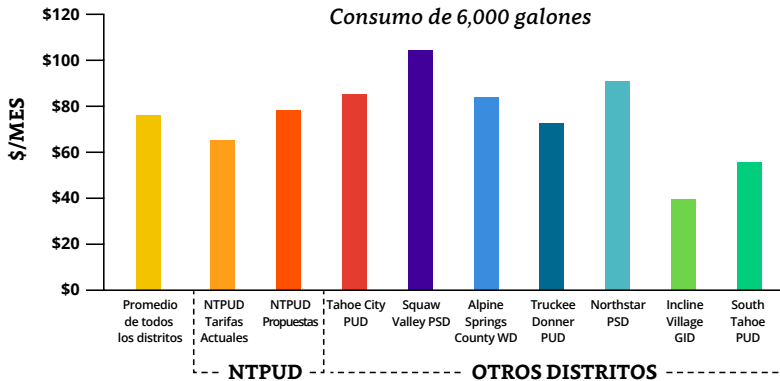
TARIFAS ACTUALES	TARIFAS MENSUALES PROPUESTAS					
	AF 2019-20	AF 2020-21	AF 2021-22	AF 2022-23	AF 2023-24	
Fechas de Vigencia Propuestas	1/1/20	7/1/20	7/1/21	7/1/22	7/1/23	
Fijo (\$/mes)						
¾"	\$2.70	\$2.70	\$2.77	\$2.83	\$2.89	\$2.95
1"	3.60	3.60	3.69	3.76	3.84	3.92
1 ½"	5.40	5.40	5.54	5.65	5.76	5.87
2"	7.20	7.20	7.38	7.53	7.68	7.83
3"	10.80	10.80	11.07	11.29	11.52	11.75
4"	14.40	14.40	14.76	15.06	15.36	15.66
6"	21.60	21.60	22.14	22.58	23.03	23.50
8"	28.80	28.80	29.52	30.11	30.71	31.33

### CLASES RESIDENCIAL MÚLTIPLE Y COMERCIAL

TAMAÑO MEDIDOR	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3
¾"	0 - 6,000 gal	6,000 - 41,000 gal	41,000 gal & mayor
1"	0 - 11,000 gal	11,000 - 46,000gal	46,000 gal & mayor
1 ½"	0 - 27,000 gal	27,000 - 116,000 gal	116,000 gal & mayor
2"	0 - 41,000 gal	41,000 - 134,000 gal	134,000 gal & mayor
3"	0 - 72,000 gal	72,000 - 161,000 gal	161,000 gal & mayor
4"	0 - 112,000 gal	112,000 - 261,000 gal	261,000 gal & mayor
6"	0 - 200,000 gal	200,000 - 460,000 gal	460,000 gal & mayor

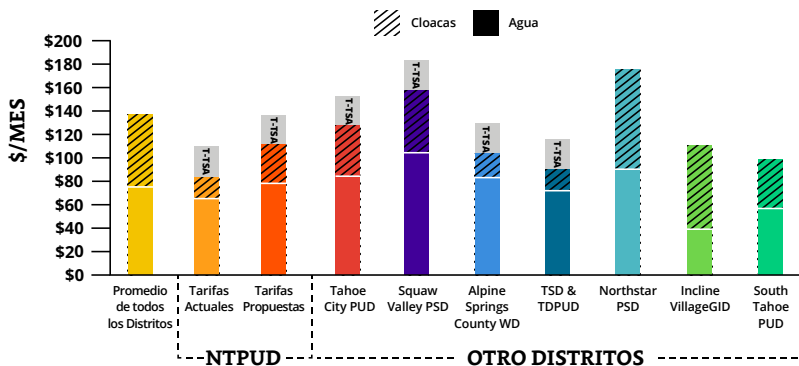
### COMPARACIÓN DE SERVICIO DE AGUA - AÑO 1

Consumo de 6,000 galones



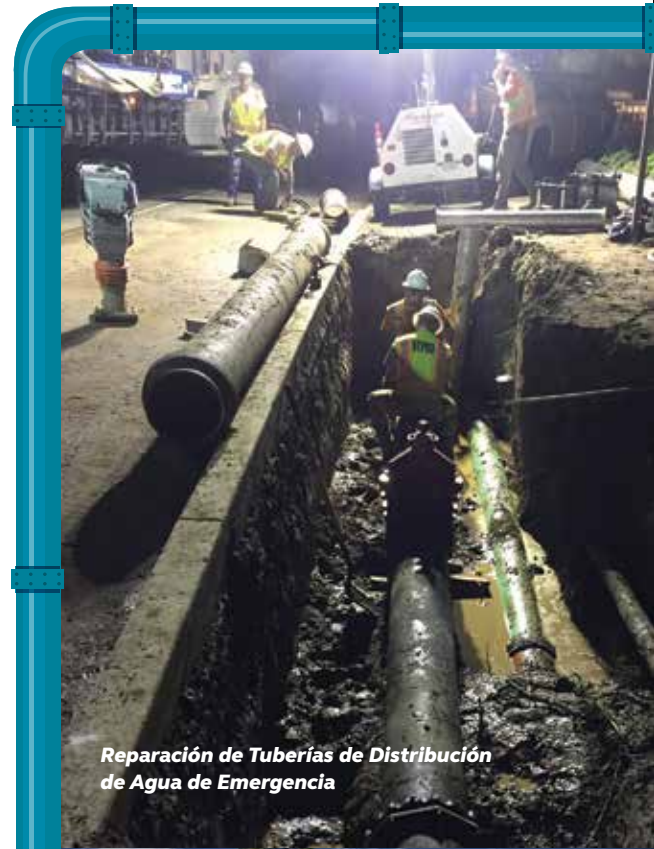
### FACTURA MENSUAL COMBINADA DE AGUA Y CLOACAS - AÑO 1

Consumo de 6,000 Galones



Vigente 1/1/20 para Clientes de Residencia Familiar Única

T-TSA: Cargos al cliente, bajo una factura separada de la Agencia de Sanidad de Tahoe-Truckee, por tratamiento de aguas residuales.



Reparación de Tuberías de Distribución de Agua de Emergencia



Depósito de Almacenamiento de Agua Zona 1



## Aumentos de Tarifas Propuestos

Las tarifas propuestas de agua y cloacas de los próximos cinco años son mostradas en detalle en las tablas anteriores.

La factura mensual de cloacas para vivienda familiar única aumentará a \$32.96 a partir del 1 de Enero de 2020; a \$41.19 a partir del 1 de Julio de 2020; a \$44.17 a partir del 1 de Julio de 2021; a \$47.95 a partir del 1 de Julio de 2022; y a \$51.86 a partir del 1 de Julio de 2023.

La factura de agua mensual promedio para vivienda familiar única (asumiendo 6,000 galones de consumo por mes) aumentará a \$78.23 a partir del 1 de Enero de 2020; a \$80.10 a partir del 1 de Julio de 2020; a \$81.71 a partir del 1 de Julio de 2021; a \$83.41 a partir del 1 de Julio de 2022; y a \$85.14 a partir del 1 de Julio de 2023. La cantidad en la factura de agua depende de la cantidad real de agua utilizada. Facturas mensuales de agua más bajas son posibles a través del consumo mensual de agua reducido. Los clientes pueden calcular facturas mensuales de agua proyectadas, en base a las tarifas propuestas, utilizando la calculadora de tarifas de Servicios Públicos en el sitio web del Distrito ([www.ntpud.org](http://www.ntpud.org)).

## Proceso de Audiencia por Tarifas

Las tarifas de cloacas y agua del Distrito financian las operaciones, el mantenimiento, y la construcción de infraestructura crítica. La Proposición 218 requiere que el Distrito base sus tarifas en el costo por proporcionar servicios de cloacas y agua (incluyendo reemplazo de infraestructura actual y futuro) y ordena que el Distrito no pueda recolectar más ingresos de los que sean necesarios para recuperar los costos por proporcionar esos servicios. **La Junta Directiva del Distrito de Servicios Públicos de Tahoe Norte, considerará los aumentos propuestos para sus facturas mensuales de cloacas y agua en una audiencia pública el 12 de Noviembre de 2019 a las 5:00 p.m. en el Centro de Eventos North Tahoe - 8318 North Lake Boulevard, Kings Beach, CA 96143.** La Junta Directiva agradece los aportes de la comunidad y considerará comentarios públicos como también cualquier queja por escrito durante la audiencia. Todas las quejas por escrito deben ser recibidas antes de finalizar la audiencia. Después del cierre de la audiencia pública, la Junta Directiva establecerá las tarifas de cloacas y agua para el resto del Año Fiscal 2019/20 y para los Años Fiscales 2020/21, 2021/22, 2022/23, y 2023/24. Las tarifas finales pueden ser menores que, pero no pueden exceder, los aumentos expuestos en este aviso.

## Si a Usted le Gustaría Presentar Una Queja

Los ajustes de tarifas de cloacas y agua están sujetos a la Proposición 218. Como es requerido por la ley, los ajustes de tarifa propuestos no entrarán en vigencia si la mayoría de los clientes del Distrito presentan una queja válida por escrito. Sólo se puede aceptar una queja por parcela. Si el dueño de una propiedad y su inquilino/a directamente responsable por el pago de la factura de agua y/o cloacas presentan quejas por la misma parcela por separado, sólo se contará una queja.

### Para completar una queja válida por escrito:

- Escriba a mano o a máquina una carta que declare: “Yo protesto por el aumento de la tarifa de cloacas/agua.”
- Firme su queja y escriba su nombre y apellido. Todas las cartas deben incluir la firma del cliente o dueño de la propiedad para ser válidas; una firma electrónica no puede contarse.
- Incluya su número de cuenta de servicios públicos y la dirección de servicio o número de parcela del tasador (APN) de la cuenta. Se requiere que los dueños de la propiedad que rentan su propiedad y no pagan por los servicios de cloacas y/o agua sólo registren la dirección de servicio o APN

### Entregue la queja por escrito al Distrito:

- Envíe su carta por correo: NTPUD Aumento de Tarifas Propuesto, c/o NTPUD, P.O. Box 139, Tahoe Vista, CA 96148
- Entréguela personalmente en las Oficinas Administrativas de NTPUD: 875 National Avenue, Tahoe Vista, CA 96148
- Entréguela personalmente al Secretario/a del Distrito antes del cierre de la audiencia pública.

*Todas las quejas deben ser recibidas por el Distrito de Servicios Públicos de Tahoe Norte antes del cierre de la audiencia pública el 12 de **noviembre de 2019***






PO Box 139  
 875 National Avenue  
 Tahoe Vista, CA 96148  
**Ph:** (530) 546-4212  
**Fx:** (530) 546-2652  
 ntpud@ntpud.org

PRESORTED  
 FIRST-CLASS  
 U.S. POSTAGE PAID  
 PERMIT #1  
 KINGS BEACH, CA

**UNA NOTA IMPORTANTE**

Hay dos compañías de agua privadas, Agate Bay Water Company y Fulton Water Company, que operan dentro de los límites de servicio del Distrito de Servicios Públicos de Tahoe Norte. Clientes atendidos por cualquiera de estas compañías serán solamente afectados por el aumento de tarifa de cloacas propuesto, y no por el aumento de agua propuesto.

 @norhtahoeptud  @norhtahoeptud  @norhtahoeptarks

*Si le gustaría información adicional sobre el Distrito, los aumentos de cloacas y agua propuestos, Y del Plan Capital de Mejora de cinco años del Distrito, por favor visite [ntpud.org](http://ntpud.org) o llame (530) 546-4212.*

**Casa Abierta Tasas de Servicios**  
 Octubre 17, 2019; 6-8pm  
 North Tahoe Event Center  
 8318 North Lake Blvd  
 Kings Beach, CA 96143

**Audiencia Pública**  
 Noviembre 12, 2019; 5pm  
 North Tahoe Event Center  
 8318 North Lake Blvd  
 Kings Beach, CA 96143

*!Invesúrese,  
 aprenda más!*

**NOTIFICACIÓN AL CLIENTE**  
**AUMENTO DE TARIAS DE CINCO AÑOS**  
**PROPUESTO**

